



Distr.
GENERAL

A/52/650
25 November 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ARABIC AND
ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 149 повестки дня

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Гасан ОБЕЙД (Сирийская Арабская Республика)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания", был включен в предварительную повестку дня пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи во исполнение резолюции 51/163 Ассамблеи от 16 декабря 1996 года.
2. На своем 4-м пленарном заседании 19 сентября 1997 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
3. Шестой комитет рассмотрел этот пункт на своих 32-м и 34-м заседаниях 19 и 21 ноября 1997 года. Мнения представителей, выступивших в ходе рассмотрения данного пункта Комитетом, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/52/SR.32 и 34).
4. При рассмотрении этого пункта Комитет имел в своем распоряжении доклад Комитета по сношениям со страной пребывания¹.
5. На 32-м заседании 19 ноября доклад Комитета по сношениям со страной пребывания был внесен на рассмотрение его Председателем.

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 26 (A/52/26).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ А/С.6/52/L.10 И REV.1

6. На 32-м заседании 19 ноября представитель Кипра от имени Болгарии, Канады, Кипра, Коста-Рики и Кот-д'Ивуара внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания" (А/С.6/52/L.10), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания¹,

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций² и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций³ и напоминая об обязанностях страны пребывания,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

отмечая дух сотрудничества и взаимопонимания, в котором проходили в Комитете обсуждения по вопросам, затрагивающим сообщество Объединенных Наций и страну пребывания,

принимая во внимание возрастание глубокой заинтересованности и участия многих государств-членов в работе Комитета,

учитывая, что заседания Комитета по сношениям со страной пребывания и Рабочей группы по использованию дипломатического автотранспорта были посвящены рассмотрению пункта, озаглавленного "Транспорт: использование автомашин, стоянка и связанные с этим вопросы",

1. одобряет рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 118 его доклада¹;

2. считает, что поддержание надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и призывает страну пребывания и впредь принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств;

3. выражает признательность стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что проблемы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

² Резолюция 22 А (I).

³ См. резолюцию 169 (II).

4. приветствует усилия Комитета по поиску доступных программ медицинского обслуживания для дипломатического корпуса;

5. отмечает, что в течение рассматриваемого периода ранее введенные страной пребывания ограничения на передвижение в отношении персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, оставались в силе, вновь настоятельно призывает страну пребывания рассмотреть возможность отмены таких ограничений на передвижение и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, Генерального секретаря и страны пребывания;

6. призывает страну пребывания провести обзор мер и процедур, касающихся стоянки дипломатических автомобилей, в целях удовлетворения растущих потребностей дипломатического корпуса и провести консультации с Комитетом по этим вопросам и считает важным, чтобы любые новые правила стоянки, которые будут предложены страной пребывания дипломатическому корпусу, разрабатывались в консультации с Комитетом по сношениям со страной пребывания и чтобы такие правила были справедливыми, сбалансированными и недискриминационными, соответствующими нормами местного и международного права и надлежащим образом учитывающими дипломатические привилегии и иммунитеты;

7. просит Комитет рассмотреть вопрос о своем членском составе и сообщить о результатах обсуждений в Шестом комитете Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии;

8. просит Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

9. предлагает Комитету продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

7. На том же заседании Комитет имел в своем распоряжении поправки (A/C.6/52/L.23), представленные Кубой к проекту резолюции A/C.6/52/L.10, в соответствии с которыми предусматривалось:

а) заменить текст пункта 7 постановляющей части текстом следующего содержания:

"7. просит государства-члены рассмотреть вопрос о составе Комитета по сношениям со страной пребывания, с тем чтобы членский состав Комитета надлежащим образом отражал значительное увеличение числа членов Организации Объединенных Наций";

б) добавить два новых пункта постановляющей части следующего содержания:

"просит государства-члены препроводить свои мнения по этому вопросу Генеральному секретарю;

просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии".

8. На 34-м заседании 21 ноября представитель Кипра от имени Болгарии, Канады, Кипра, Коста-Рики и Кот-д'Ивуара, к которым впоследствии присоединилась Испания, внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.6/52/L.10/Rev.1), представленный на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.6/52/L.10 и поправкам к нему, содержащимся в документе A/C.6/52/L.23.

9. Никто не настаивал на принятии решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.6/52/L.23.

10. На том же заседании представитель Кубы предложил устную поправку к проекту резолюции A/C.6/52/L.10/Rev.1, в соответствии с которой текст пункта 7 постановляющей части, который гласил:

"7. просит Комитет рассмотреть вопрос о своем членском составе и сообщить о результатах своих обсуждений Шестому комитету Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии",

был бы заменен текстом следующего содержания:

"7. просит Комитет рассмотреть вопрос о членстве в нем и его составе, с участием наблюдателей, рассмотреть предложения относительно членства в нем и его состава и сообщить о результатах своих обсуждений Шестому комитету Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии".

11. Также на том же заседании устная поправка, предложенная Кубой к пункту 7 проекта резолюции A/C.6/52/L.10/Rev.1, была принята в результате заносимого в отчет о заседании голосования 42 голосами против 20 при 48 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Багамские Острова, Бахрейн, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Кения, Куба⁴, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мексика, Намибия, Нигерия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Филиппины, Эквадор, Ямайка.

⁴ До того как машина для подсчета голосов была заблокирована, Председатель, отвечая на вопрос делегации Кубы по порядку ведения заседания, объявил, что Куба проголосовала "за" и что ее голос будет учтен соответствующим образом, несмотря на сбой в работе кнопочного механизма голосования в месте, отведенном для делегации Кубы.

Голосовали
против:

Австрия, Болгария, Германия, Гондурас, Грузия, Зимбабве⁵, Израиль, Испания, Канада, Кипр, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Украина, Фиджи, Чешская Республика.

Воздержались:

Австралия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Габон, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Ирландия, Исландия, Италия, Камерун, Колумбия, Кыргызстан, Лихтенштейн, Мальта, Марокко, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Свазиленд, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Того, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Шри-Ланка, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

12. До принятия поправки представители Российской Федерации, Коста-Рики и Германии выступили с заявлениями с разъяснением своей позиции (см. A/C.6/52/SR.34).

13. Также на своем 34-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/52/L.10/Rev.1 с внесенной в него устной поправкой 120 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (см. пункт 15).

14. После голосования представитель Нидерландов выступил с заявлением с разъяснением своей позиции (см. A/C.6/52/SR.34).

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ШЕСТОГО КОМИТЕТА

15. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания⁶,

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций⁷ и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении

⁵ Впоследствии делегация Зимбабве сообщила, что она намеревалась голосовать за поправку.

⁶ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 26 (A/52/26).

⁷ Резолюция 22 А (I).

Центральных учреждений Организации Объединенных Наций⁸ и напоминая об обязанностях страны пребывания,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

отмечая дух сотрудничества и взаимопонимания, в котором проходили в Комитете обсуждения по вопросам, затрагивающим сообщество Объединенных Наций и страну пребывания,

учитывая, что многие государства-члены стали проявлять к работе Комитета более глубокий интерес и уделять ей большее внимание,

учитывая, что заседания Комитета и Рабочей группы по использованию дипломатического автотранспорта были посвящены рассмотрению пункта, озаглавленного "Транспорт: использование автомашин, стоянка и связанные с этим вопросы",

1. одобряет рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 118 его доклада⁶;
2. считает, что поддержание надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и призывает страну пребывания и впредь принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств, и содействовать соблюдению местными властями международных норм, касающихся дипломатических привилегий и иммунитетов;
3. выражает признательность стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что проблемы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут, как и прежде, решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;
4. приветствует усилия Комитета по поиску доступных программ медицинского обслуживания для дипломатического корпуса;
5. отмечает, что в течение рассматриваемого периода ранее введенные страной пребывания ограничения на передвижение в отношении персонала некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, оставались в силе, вновь настоятельно призывает страну

⁸ См. резолюцию 169 (II).

пребывания рассмотреть возможность отмены таких ограничений на передвижение и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, Генерального секретаря и страны пребывания;

6. призывает страну пребывания провести обзор мер и процедур, касающихся стоянки дипломатических автомобилей, в целях удовлетворения растущих потребностей дипломатического корпуса и провести консультации с Комитетом по этим вопросам и призывает страну пребывания предпринять совместно с компетентными органами шаги по решению проблемы стоянки дипломатических автомобилей с целью поддержания надлежащих условий для функционирования делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, справедливым, недискриминационным, действенным и соответствующим международному праву образом и с должным учетом дипломатических привилегий и иммунитетов и предложений, внесенных в Комитете и его Рабочей группе по использованию дипломатического автотранспорта;

7. просит Комитет рассмотреть вопрос о членстве в нем и его составе, с участием наблюдателей, рассмотреть предложения относительно членства в нем и его состава и сообщить о результатах своих обсуждений Шестому комитету Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии;

8. просит Генерального секретаря продолжать активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

9. предлагает Комитету продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года;

10. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".
